



Trong vùng đất Việt



Hai vụ trộm khá to

Saigon. Hôm ngày 4 A-vril vừa rồi, M. S. di thầu tiền cho hàng G. M. C. nhà ở đường Colonel Boudennet, số 40, có đ...

Cũng trong ngày ấy, Mme C... làm thủ-quật nhà thương Dronet (Cholon) cũng bị trộm hết 170 đồng.

Quật nộ như anh nầy mới đáng

Giadinh - Có mấy năm nay thim Vô-thị, ở làng Mỹ-phước (Thủ-đầu-mộ) ở chỗ anh Lê-vân-lâm, ở làng Tân-phước (Giadinh), vợ thim Vô-thị là 8 đồng, họ đến cuối năm lửa chia cái cá trả bằng tiền.

Lần nữa mùa này chày vậy Cái cơ có của đưa đày với chủ nợ mới.

Ngày 2 Avril vừa rồi thim Vô-thị đem giấy nợ đi đòi tiền Cái.

Lại biểu thim Vô-thị đem giấy nợ ra làm bằng tờ tiền và ra Cái bàn chày bỏ tờ rồi thim Vô-thị ra ngoài ruộng.

Thim Vô-thị đem giấy nợ đến quay lại chày cũ thim Vô-thị đem giấy nợ đến quay lại chày cũ thim Vô-thị đem giấy nợ đến quay lại chày cũ

NAMKY

Tin thêm về cuộc hòa-hoàn ở Ngã-rằm

Rachgia - Tin này, chúng tôi đã đăng rồi trong một số báo trước, nay tiếp được tin rõ ràng dưới đây:

At công B St chợ Ngã-rằm là một cái chợ rất đông đúc và buôn bán hết sức thành vượng.

Nhưng đường như kẻ gian con cháu lòng nham lừa đem trả lại cho Mm C... 88 đồng chỉ lấy có một nửa mà thôi Mme C... đã đi ở lại bởi quá tư-rồi.

Nguyên do sự pháp-hỏa

Tưởng này về mùa hè, mấy năm gần đây cũng lúc tháng nóng những nơi như Sóc-ve, Long-mỹ, nơi nào cũng đã bị cháy, sự thiệt hại tinh ra không dưới số mấy chục ngàn và làm cho cá trám gia-dinh bị thông khổ.

Ngày hôm ấy một A-xãm tháng mợ trong đây phải đi sau đi đóm, ở với ai hay giờ? Không chế đi ở ngoài, của sống mà làm gì?

Cái nhà hội của làng Tân - hương tôi đên

Mỹho. - Đó nầy là mùa thuy vụ đã đến, cho nên Ran-hoi-tê Tân hương phải làm việc thắm cả và đêm, vì ban ngày nhơn dân phải lo làm mướn cho ra tiền rồi đến tối mới chày đến nhà làng đóng

Có khi nhơn dân tựu tới 5, 7 người giành nhau mà đóng trước được có vẻ ngli ngon, mà nơi nhà hội làng

Vậy ban hội-tê Tân hương cũng nên làm ở bầm-tô vợ, quan Chủ tịch và quan Chủ-quận châu thành Mỹ-ho, xin công-nhờ mua một cái đèn màn-sông (manocun) để đốt cho sáng suốt nơi nhà hội

3. = 10.000.000

Khi nào có việc cần cấp tiền về cho họ thì phải cấp tiền ngay lập tức.

Qua ngày sau mới có vài rông ngoài tiền đem có dẹp tất tởn tẩn.

May-phước, nếu chày ban đêm sẽ phải hiện đặng người và hao cả đó đợc, vì ban ngày mà đến có nhiều người sắp chết và hàng hóa bị cướp giật không biết bao nhiêu.

NAMVANG

Một vụ trộm rất gan dạ

Namvang. - Không ngờ giữa chầu thành Namvang lại có một bọn trộm rất gan dạ không ai lạ hơn là bọn xa phu người Thổ. Bấy lâu theo các dãy phố trong chầu thành chỗ nào có bị trộm mà bắt được đạo chính thì phân nhau là mấy anh nhè luôn nhè vào làm nghề kéo xe vừa thừa lúc đêm hôm

Đêm ấy vì người trong tiệm làm mệt nhọc nên ngủ rất mê, đến ba giờ khuya có ba tên đạo chính dặng cây sắt chạy cửa vào nhà; 2 tên lo khiến ba cái máy may và quần sơ dem ra kéo đi trước còn một mợ áo quần nữa.

Đêm ấy về hết, anh họ nầy đã khai bại đồng lúa của anh ta và hiện nay nhà chuyên trách đã gộp liền ban cuộc điện-ira.

Advertisement for 'CHAMPION' cigarettes. Includes text: 'THUỐC ĐIỀU HIỆU CHAMPION', '4 xu một gói 20 điếu - 1 xu 5 điếu', and an illustration of a cigarette pack.

Advertisement for 'DIPLOMATE' cigars. Includes text: 'DIPLOMATE CIGARETTES', 'M. HEUMANN', 'TỰ-NAM 1865', and an illustration of a man in a suit.

Advertisement for 'Hòa thiện Hồng-liên-tự'. Includes text: 'HỒI THƯ NĂM MƯƠI TAM', 'Lương-thị-Thuyết đứi tặng đống đóm, tinh', 'Tống-nhơn-Lâm trên núi BIEI (Hàn)', '(T.áp. thư)', 'Như nó ghi tinh cốt-thực mà không nó giết thì công làm như cha mẹ chúng nó vậy, đứi quách nó đi đầu

ngày nay con cái trong nhà lại có chuyện như vậy; thì xin Tiên sanh hãy vậy; thì coi có thể nào mà người chịu đống tờ đầu khi tôi mới bị cha mẹ không đi đâu đi đâu mà khi tôi ra thì tôi cũng tình đi về nhà cha mẹ tôi chờ đi đâu bây giờ? Nhưng tôi suy đi nghĩ lại nhất khố gì có thể nào mà nói thiệt cho cha tôi nghe được. Nay nhờ có lòng từ của Tiên - sanh, mới đưa tôi về nhà, thì tôi rất cảm khloch muôn phần, chớ có lý nào lại sự mất thanh-danh nhà tôi mà không nói cái tên xử cho Tiên-sanh biết hay sao?

Mà đã xa xuôi như vậy, thì làm sao mà tôi dám cậy Tiên-sanh đưa tôi đi được. Nhưng chỉ chày là một xử nhờ mợ, chỉ có những người ở gần mới biết được mà thôi, chớ chày này cách xa quá, nếu nói cho Tiên-sanh nghe, mà hờn nầy Tiên-sanh chưa hề nghe ai nói tới cái tên xử ấy; thì có phải là có gì như tôi vậy không biết không? Nay Nem Bắc là đứi thì nói mà có đi gì... Nàng ấy nói: 'Chờ nhà tôi ở xử ấy gọi là 'Hùng-kê-Lâm' Tiên-sanh có biết đứi chày?'

Mà đã xa xuôi như vậy, thì làm sao mà tôi dám cậy Tiên-sanh đưa tôi đi được. Nhưng chỉ chày là một xử nhờ mợ, chỉ có những người ở gần mới biết được mà thôi, chớ chày này cách xa quá, nếu nói cho Tiên-sanh nghe, mà hờn nầy Tiên-sanh chưa hề nghe ai nói tới cái tên xử ấy; thì có phải là có gì như tôi vậy không biết không? Nay Nem Bắc là đứi thì nói mà có đi gì... Nàng ấy nói: 'Chờ nhà tôi ở xử ấy gọi là 'Hùng-kê-Lâm' Tiên-sanh có biết đứi chày?'

TẬP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đồng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vi giáo-sư và viên quan An-nam nếu thâu nhận giùm gói cho bôn-quán, những số bạc mua báo ấy thì bôn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quán: 54-56, đường Pellerin, Saigon

R. Q. Saigon n° 61

Dãy thép: CREDITANA-SAIGON

Dãy thép nói: SAIGON — 21.326

— Công-ty này tiền TIỀN KIỂM của bà tính, tiền gửi sách từ 3 ly rưỡi, mỗi năm, số tháng tính một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra không sao cũng được.

— Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trai, Pháp, và Quốc-trai Crédit National và những phần nào mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đàng-Pháp phát hành hay là chịu bảo chứng.

— Công-ty cũng nhận lãnh gửi cho ban hàng và lãnh tiền lời những về Quốc-trai và nhận đó số những phần nào có dự cứu: số số hàng tháng hay là hàng năm.

Đều-hội có mua bên Pháp hợp thì kiểm tốt đẹp bằng số mà bán, để cho bà tính mua đúng. Xin quý vị hãy đến hỏi-quan hay là viết thư mà hỏi các thứ muốn hợp thì kiểm 5%.

(VỀ công chuyện khác, xin hỏi thêm bản Hội)

Tên chỉ của bản hội: LÀM VIỆC VÀNG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VẤN:

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

- hành hội trưởng: HUYỀN BÌNH KHIÊM, (sáng nghĩ, đã ra lời)
- Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRÌNH-TRẠCH, (đương bầu cử chiều theo điều 24 trong điều lệ)
- Hội viên: Dr BIAILLE de LANGIBAUDIERE, M Denis LE PHAT-AN, M LƯU-VĂN-LANG, M TRẦN-VĂN ĐÓN, M TRẦN-NHƯ-LÂN, M TRẦN ĐÌNH THẢO, NGUYỄN-THÀNH LIÊM

- Chính hội trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI,
- Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN,
- Hội viên: M BUI QUANG-CHI, M BANG-VĂN-DÂN, M J.B. NG-TRUNG-VINH, M Alexis THAI LY LÂN, Tổng-lý: M Paul LE VÀNG-GÔNG



Rượu DUBONNET

là rượu bổ và đường lập sức lực lại

ĐẠI-LÝ ĐỘC QUYỀN
Compagnie Optorg — ROBIN

Mỹ-Nhơn-Viện

Madeleine
Nước hoa phần sáp thương hiệu hàng 46, số 16 Bonard - SAIGON
Sữa sô-đê, đánh thơm thịt, sơn sắc bàn tay, bàn chân, tẩm bàn chải paraffine, nước và nhũ công dụng.

Cá bình cấp cứu Mỹ-Nhơn-Viện KLYTIA
63 Place Vendôme, Paris
Thưa quý bà quý cô,
Tôi lấy làm băn khoăn trình quý bà quý cô biết rằng tôi mới mở Mỹ-Nhơn-Viện, tại 46 phố Bonard trước chỗ thì từ nhà cửa lại trong hoàng rêu lịch sự, nhũ sứt bị qui có vẻ vẻ lộng.

Bên thân tôi dùng của các đồ đẹp của việc săn sóc tay chân thì đã có người giúp việc theo đuổi quyền riêng của tôi.

Có chỗ sắp đặt riêng để làm cho đẹp hơn bằng cách đánh thơm thịt và tẩm chất paraffine.

Xin quý bà quý cô chiểu cố, đến viếng Mỹ-Nhơn-Viện thì tôi rất mừng nghìn.

Vâng kính
MADELEINE BUI

Độc báo mà không
đọc tờ Nông-công-
Thương chưa phải
là người biết đọc

ĐỘC BÀI NÀY KHÔNG KHÁC GI XEM TƯỜNG HÁT

Một tân kịch về trận chiến tranh ở thế-giới tương-lai

(Điện ảnh chăng? Thực - sự chăng?)

Thần-bào Châu-sơn ra gần đây có đóng bài «Thế-giới-tương-lai như-là-mạc», thuật một phim ảnh của người Nga ở Thượng-hải diễn tả kịch «Kinh đô Mạc-tư-khoa (Mosou) (Nga) bị vây», do Đại-sứ Nga phát giấy mời bạn khách đến tại đại-ly viên Tô-liên ai cũng ghé cho có chiến-tranh mới lại sau này, vừa ngoạn khêu vừa kinh ngạc.

Vật-tư-khoa là do thành nước Nga, chiến-trương diễn tập ở làng Ô-khắc-lan, Luc-ty, sau mùa thu, ngoài đồng hoa lợi đã thâu-hoạch xong, quân đội điện - tập chia ra làm hai đội; một đội quân Đò, một đội quân Chăm Nhiệm-vụ và trận tuyến của bên quân Đò là phòng thủ do thành Mạc-tư-khoa; còn bên quân Chăm dùng cả lực lượng và chiến phần vũ-thông về các mặt kỹ thuật mà công-hãm do thành ấy.

Ở giữa đồng nổi tiếng không, có xanh lúp lúp, bóng nhện trong màn khói đen ngịt, chợt thấy tia lửa sáng nghe tiếng súng, vô số xe thiết giáp, như giẻ vụn như sóng nhào, dùng dùng xông tới trận tuyến như sấm sét, tên mà đồng có đạn rơi như mưa.

Giữa trận mưa đạn ấy, thoát thấy hai cánh cửa mở to ng, cánh cửa ấy đội bằng xuống thì chỉ thấy đám cỏ bãi, không thấy gì là cái cửa nữa; một tấm vân sắc lớn nằm trên mặt đất, như có người đội tâm và sắt ấy là ma dùng dùng đứng liền h ra ra các giàn gác súng. Trong lúc hình ảnh, súng bắn ra đạn xe thiết giáp kia, đến khi địch quân hãm sát mới bên thì giàn súng xếp dài mà tới, cứ lại đồng, không thấy vật gì cả.

Nghỉ một lúc lâu, quân sĩ người thì xem báo, người thì viết chữ trên bản đen, kẻ lại diễn máy trò vui, hoàn toàn như cảnh hòa bình vô sự.

Rầm! Rầm! Rầm! Bóp! Bóp Bóp! Xe thiết giáp lại ào đến tiếng súng vang trời, trước mặt một cơn sóng cả xe và người dục nhau vượt qua, kẻ trước kẻ kế sau cán qua, áo áo rớt tới, trên thì máy bay ném bom xuống dưới thì súng bắn cao bằng đạn lên, quả bom tuôn ra như mưa hai bên đánh nhau rất hùng hái, không kể chết.

Toàn thành Mạc-tư-khoa, đang ở trong cảnh chiến nghiệp bình tình, theo cách sanh học thường ngày, bỗng dục nào nhiệt; bỗng chốt tiếng chuông cảnh báo nghe reo dậy dật, chỉ trong giây phút hóa ra cái thành vắng yên, không thấy bóng m 1 người n; o mên trừ đội quân ra. Rồi một chỗ lại thấy người ta đồng đảo, mà người nào người nấy đều đeo mặt phòng-độc, trông như «mặt quỷ»!

Tiếng vũ và đầu trên không hạ xuống vô số máy-bay bay liệng quanh quanh giữa khoảng trống, rồi vô số thứ hoa như tuyết trắng trên không rơi xuống từng đoàn từng lớp đầy trên mặt đất; xem kỹ thì một đám hoa tức là một con người mới người kết thúc y như một người rơi con gái mới kết-hôn, mỗi người sau lưng có mang tấm sa trắng mà dài. Từ trên máy-bay rơi xuống một đoàn «tân-nương» kẻ cả đội có hàng ng n, vừa đẹp chân đến đất là tiếng súng nổ như búa đập, Nguyễn đoàn «tân-nương» ấy tức là chiến sĩ bộ súng cơ quan ở máy-bay dùng đủ mà hạ xuống.

Tác đạo, súng cối xay, và súng thần công bắn riết một hồi, địch quân (Cham) chiếm được Mạc-tư-khoa!

Một chiếc, bên góc trời, xuất hiện vô số máy-bay, mỗi c iếc đều kéo theo sau đuôi một đường khói trắng rất dài, không bao lâu mà tiến không đến mặt đất thành một vòng khói trắng bao bọc tất cả. Trong màn khói trắng phủ vây đó, mặt người trông không thấy nhau. Trong giây phút, thì những đám người mang «mặt quỷ» (tức mặt phòng-độc) kia, đã thu phục được thành Mạc-tư-khoa với mọi bị địch quân chiếm.

Một tiếng kèn reo, cả trò diễn khi này đều biến mất, không thấy chút dấu tích gì hết. Đứng giữa muôn ức người lên tiếng hò reo, Quốc-phòng-hộ Tổng-trưởng Phuc-la hy-lạc (Horo-shiloff) đứng lên đàn diễn

HÀNG BẢO-KHÉ

HIỆU

La Providence et

L'Industrielle du Nord

ÔNG BOY-LANDRY

Làm Đại-ly 17, Place du Théâtre, 17 -- SAIGON

Hàng Bảo-khế này chuyên lo bảo-kế cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-linh mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp lửa rụi rờ hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý...

CLINIQUE MÉDICALE

60c đường Naper và Albert 1er, tại ĐAKAO (Saigon)

Téléphone n° 385

DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT

Ex assistant en dermatologie syphiligraphie à l'Hôpital St-Louis Paris Ancien médecin attaché au service de Dermato-vénéréologie créée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antivenérienne

Có phòng nuôi bệnh giá rẻ và phòng thường hạng mát mẻ êm tỉnh. Có nơi để tắm máu, tắm nước, nước ô-xy, xét vi-rông bằng kính hiển vi... Có chỗ riêng để đặt điện (radio diagnostic) và chữa bệnh bằng quang tuyến (ultra-uvallation, ondes courtes)...

Trị các chứng bệnh và chuyên-trị các chứng bệnh da-bà, bệnh dae già dae xương, bệnh huyết học kinh niên

thuyết:

«Chúng ta thật không muốn trên thế-giới có trận chiến-tranh như thế; chúng ta chỉ muốn đem đó quân-khi làm đổ cây ruộng bao nhiêu chiến - sĩ đều làm tàn cây; chúng ta đã ra giữa hội Quốc-liên, để nghị với các nước gửi trợ vũ trang, nhưng không có một nước nào nghe theo lời đề-nghị ấy cả.

Vậy nên chúng ta chỉ còn lựa một con đường là huấn luyện quân đội mạnh dạn của chúng ta để làm bảo chứng phòng hộ cho công tác sinh sản của chúng ta.

Sân-khẩu hạ lóp!

Lớp trở điên ảnh trên, trông rất có thú, và nhân đó nhìn thấy trận đại chiến sau này, đánh bằng khoa-học bằng hóa-học, lợi khi giết người thật cực ghê, mà đáng kinh hãi nhất là đánh nhau trên không, bao nhiêu những chiến lược «tranh-thành phá-lũy, đảo ao lấp chùng» ngày xưa, đều là thơ vô dụng.

Nếu khoa-học mà chuyên dụng vào cuộc chiến tranh, thì câu «khoa-học phá sản» của Lương-Âm-Bang tiên-sinh tuy là câu châm-thâm nhưng sau cuộc Âu-chiến mà thối ròi lên phân khải, song cũng không phải là quá đáng vậy.

Muốn uống cả ngày

PIPPERMINT

GET

với nước đá hay nước lã

GET FRÈRES

REVEL (St-Germain) France

Muốn làm đều Néon

thứ dùng nơi rạp hát bóng và những hiệu buôn lều)

về quảng-cáo bán hiên ở trong phòng có các đèn số do một hãng STANDARD NÉON LIGHT 85 bis rue Lagrandière Téléphone 20425 - SAIGON

Đang toàn đồ Huệ kỹ - Có bán kính Đả làm Poincard et Veiret cho Albert Portier Pharmacie de Dakao

Muốn chữa khỏi bệnh Sốt-rét-ngã-nước nên uống thuốc

SÔT-RÉT-NGÃ-NƯỚC

QUINFORME

Thuốc-đang, Thuốc-viên và Thuốc-bánh

Chỉ bán học để-nhất đáng ở trong các thuốc-điện Đại-pháp.

Đại-bán ở các hãng thuốc tây, LABORÉ, LACROIX, ST. SUZ, PAUL, PARIS

TIẾNG DAN V. B.

CÁC CÔ CÔ EM!
Hãy cho các em uống sữa
qui có an sữa đặt, có đường

NESTLE



HIỆU

CON CHIM

Là một thứ vật thực rất lành,
rất bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon
có sách dạy nuôi dưỡng con nít
bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ
VIDAL - Quý Bà qui Cô muốn
đùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.

CHƯƠNG TRÌNH CUỘC THI

Brevet Élémentaire: et du Brevet d'enseignement
primaire supérieur en Indochine, năm 1937

Morale et Instruction civique

(Thp 1h40)

Quantité de chaleur: calorif
chaleur spécifique.
Fusion de la glace; solidi-
fication de l'eau.
Vaporisation d'un liquide
pur; pression maximum de la
vapeur.
Cas particulier de l'eau
Application à l'étude som-
maire des phénomènes dus
à la vapeur d'eau atmosphé-
rique.

Optique
Etude expérimentale d'un
miroir plan, d'un: l'œil, la
convergence
Application: appareil pho-
tographique; lanterne de
projection; étude sommaire
de la loupe, du microscope,
de la lunette astronomique.

Magnétisme et électricité
Aliments pôles Nord et pôle
Sud; actions réciproques
des pôles d'un aimant.
Effet de champ magnéti-
que d'un aimant par influen-
ce le doux acier Spectres
magnétiques
Définition de la déclinaison
boussole
Effets du courant électri-
que: 1. - Electrolyse, applica-
tion: 2. - Effets calorifiques;
éclairage électrique; 3. -
Effets magnétiques; 4. -
Effets électromagnétiques;
du téléphone; du galvanomé-
tre. Lois d'Ohm

Chimie
Air: Oxygène. Combustion. Oxi-
dation des métaux.
L'eau
Hydrogène. Réduction des
oxydes.
Définitions des acides,
des bases, des sels. On
prendra comme exemples
les acides azotique, sulfurique,
sulfureux, azotique, la
soude, la potasse, la chaux;
cas particulier de la solution
ammoniacale.
Carbone. Combustion; proprié-
tés réduire ces.
Oxyde de carbone - Anhy-
dride carbonique carbonates.
Carbonate de calcium et
chaux.
Principaux minéraux: oxy-
des, sulfures, carbonates.
Oxydation du métal passage
des sulfures et des carbona-
tes aux oxydes, puis des oxy-
des aux métaux; exemples.
Carbures d'hydrogène;
méthane, acétylène, benzène;
pétrole, gaz d'éclairage.
Amidon. Glucose. Sacre.
Fermentation alcoolique;
applications.
Alcool éthylique. Ethérifi-
cation; saponification.
Acide acétique. Vinaigre.
Corps gras. Saponification;
importance pratique.

Sciences naturelles
Première Année
Géographie
Action géologique des êtres
vivants. - Rôle géologique
de la mer.

Botanique
Légumes vascaux. Compo-
sites. - Labiées. - Conifères.
Deuxième Année
Zoologie
Les insectes. - Les mol-
lusques. Les batraciens.
Géologie
L'ère quaternaire.
Troisième Année
I - Anatomie et physiologie
générale
A l'exclusion de: modifi-
cations des appareils digestif
respiratoire et circulatoire
dans les groupes les plus
impairés; coup d'œil sur
l'ensemble des phénomènes
de nutrition; pertes et gains
de l'organisme; appareil
voceal.
(II - Anatomie et physiologie).
A l'exclusion de: nutrition
de pante, sang; chlorophylle;
par le multiplications végéta-
les; modification des produits
par la culture sur les plantes
d'ornement et de grande
culture.

(III - Hygiène)
L'eau. Eaux potables. -
Purification des eaux.
Les maladies contagieuses;
quelles sont les maladies
contagieuses ou transmissi-
bles? Exemple: une maladie
type, dont la transmission
est expérimentalement faci-
le: le charbon. expérience de
Pasteur. Indication rapide
des principales maladies
contagieuses de l'homme,
voies de transmission: l'air;
la respiration, l'eau, la di-
gestion.
Fièvres éruptives, variole,
rougeole, scarlatine, tuber-
culose. Transmission de la
tuberculose.
Les boissons: l'alcoolisme.
AR 1 LE 2 - Le Chef du
fer bureau de la Direction
de l'Instruction Publique
en Indochine est chargé de
de l'exécution de la présen-
tation de la solution
Hanoi, le 6 février 1937
Signé: A BERTHAND

BÔNG PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC HƯỚNG ĐOÀN LƯƠNG THỰC PHỔ ĐÓNG NĂM 1936
1000 đồng 1000 đồng 1000 đồng
Vào đồng 100.000 đồng 100.000 đồng
Vào đồng 100.000 đồng 100.000 đồng
HỒI QUÁN
96, Rue Buonmeas
PARIS VIII
Chức vụ Giám đốc: M. HENRI THION DE LA CHAUME
Thư ký Giám đốc: M. PAUL BAUDOUIN
17th Dec 1936 INDOCHINE

CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐẠI-LÝ

TRUNG HOA	ĐÔNG PHÁP	CÁI LẬU KHÁC
CANTON	SÀI GÒN	KA GA OI
FORT BAYARD	BATANG	
HANKOW	CANTON	DJIBOUTI
HONGKONG	HAI PHONG	
PEKIN	HANOI	SUICHA
SHANGHAI	HUE	PAPETE
TIENSIN	QUINHON	PONDICHRY
YUNNAN	TOURANE	
	YEN BINH	SINGAPORE

CHO MUỐN TỬ-SÁT

Có các từ viết tính số phần	Thon lươn và gia súc nước	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ		2500	75	5500	10.000
Trung		4.000	7.000	10.000	20.000
Lớn		7.500	10.000	15.000	30.000
20 x 22 x 24		7.500	10.000	15.000	30.000

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
Kế nghiệp
Sang lập từ năm 1903
đó 3 đường Lincette-Lacouture
CHODUL SAIGON
Kính hồng (đi) thường bán, nhiều kiểu
màu rất sinh đẹp làm bằng Xi-măng đá thủ
màu vẽ các vật dụng đều & Pháp-Quốc lai
Xin mời các vị đến xem, kiểu gạch bóng mới hay, đẹp lắm.
Giá bán rất rẻ, xứng đáng. Xin tiết lộ bởi hàng giá mua
hàng bán rất rẻ cho.

VỎ RANG THỎ
Sang lập từ năm 1903
đó 3 đường Lincette-Lacouture - Chodul.
gần trại lính tập ở Ma

COGNAC JULES ROMAIN

HỒ LẠO
Chợ này thấy họ thường mua
không ít điều trị, nếu để lâu sẽ
thành ra hồ lao.
Phải trị lập tức, nếu không
sẽ hỏng thuốc PULMOGENINE.
hàng này mỗi ngày. Một mũi
chưa vài một chút nước ấm,
sẽ dễ dàng hiệu nghiệm. Để trị
dạng họ và hồ phổi.
PULMOGENINE là một thuốc
thuốc trị bệnh ho rất thần hiệu.
Mỗi người bình nhàn đã dùng
thuốc PULMOGENINE rồi thì sẽ
rõ sự hiệu nghiệm của nó.
PULMOGENINE VÀ LỜI GIÁ \$350
Cả hai khắp nhà thuốc tây
CMI ở Pharmacie Centrale
1, rue de la République, Saigon.

RƯỢU BẮT HÀ GET PIPPERMINT
Rượu này uống
đã một thế và
mới khám phá

CHUYÊN TRỊ BÍNH THẦN TÀI
Docteur NGUYỄN VĂN THÂN,
cựu bằng khoa y khoa
ở nước ngoài.
ở nhà 68, đường Charner,
Linh, SAIGON.
Chuyên trị các chứng bính
mà chưa là bính ngoài da
chúng, như: u nhọt, ung-thư,
vết loét v.v., bính về máu
mà không có thể chữa được.
v.v. bính đường tiêu hóa,
bong dai, lâu kinh niên, yếu
sức v.v., và bính các phụ nữ
bệnh thần kinh, không
đều và đau đớn, đau tử cung,
v.v.
Ông đã nhiều năm kinh-
nghiệm các chứng bính-nhờ
về các chứng bính trên đây.
Mỗi ngày ông đều khám
bệnh cho họ. Chẩn-đoạn và
ngay là kê đơn thuốc mới.
Ông cũng có công chẩn đĩ
trị bính thần.

TIN-HANG
77, Boulevard de la Somme - SAIGON
(Mua Bán Vàng Bạc)

Tim Đạo Chánh
LA
DÀNG PHƯỚC THẬT
của Jacques BOURGEOIS.
ĐOẠN THỨ MƯỜI MỘT
Đức Chúa Giêsu có sống lại
thật không?
Đức Chúa
Bởi đó nên có người gọi
mình là nhà văn sĩ, là nhà
khôn ngoan, vì muốn tránh
sự hổ thẹn về thực của đạo
Giê-su dạy, nên mới bày đặt
ra đạo lý này, lý lẽ kia mà
che lấp hư từ mình, tế ra

theo sự hư từ theo lòng kiêu
ngạo, theo sự giả trá, mà
bay ra phe này phe kia mà
gọi là đạo, rồi chuyện thì có
ta gì không.
Đó cũng như là kẻ gian
túng am tu ngụ mà lập phe
đồng chống cự với luật
nước, hầu kiếm lợi riêng
mà thôi, chứ nào có ý lành
chỉ đâu?
ĐOẠN THỨ MƯỜI HAI
Lập đạo Thiên Chúa
Nghĩ lại đạo Thiên Chúa
lập ra một cách thật là lạ
thường! Đạo này, hơn
mười chín trăm năm nay,
bị đổ khổ, bị bắt bỏ đi như

cách dữ dội, đến đời kẻ theo
đạo sự phải bị hành hạ khổ
lực và chịu chết vì đạo cả
muôn triệu người, mà đạo
cũng còn vững bền.
Nghĩ lại cho cẩn kẻ thì
thấy rõ ràng đạo này phải
có thật một Đấng phước
vô cùng vô tận, là Đức Chúa
Trời, một vị mà lập cho
được vững bền thế này, vì
tho-ly trường con người,
thì đạo này không lẽ nào
mê lập ra được, chẳng nói
chỉ đến được lâu dài bao
lâu.
Vậy đạo thiên Chúa dạy
sự gì?
Dạy phải thờ phượng một

Đấng mà thôi. Mà Chúa đó
lấy hình thù xác loài người
ta, đặt tên là Gesù, ra đời
nào nản hèn hạ rách
rưới, dạy đạo mình trong
vòng ba năm, kể bị xử tử,
phải chịu chết trên một
cây thập giá trần truồng,
như một đấng trộm cướp
sốt nhơn.
Đạo này lại buộc nhiều
đều khổ cực, là dùng thờ
phượng thần, hay là người nào
khác, gọi là phước lành là
tri chí; dùng mà theo dăm
đục lợi lộc; dùng chơi bời
theo tình xác thịt; và phải
thờ; yêu người; dùng
kiểu căng; phải làm lành

lành đĩ. Những điều đó là
nghịch thần và dân sự đời
xưa làm, như như đời nay
này, mà đạo Thiên Chúa
cả dạy cùng các xử tử, thì
Đấng chỉ Tây, từ Nam chí
Bắc, cũng các đường các
nẻo, trong thành, ngoài
đồng, chán chường giữa
một nhơn dân, dạy kẻ giàu
như kẻ nghèo, kẻ thông thái
như kẻ độn nát, người lớn
như con nít, đấng ông như
đơn bả! Ấy thật là một sự
lạ lùng!
Mà ai dám gánh vác mà
dạy một sự cả thế can hệ
như vậy?
Có mười hai người thờ

lười nơi biển hồ Galilea
mà thôi! Mười hai người
đốt nát, nhát gan, què mùa,
chẳng được một người văn
chương chữ nghĩa chừ
quyền chi.
Có mười hai người môn
đệ như vậy mà đi dạy ai
được việc gì? Lại ông Giêsu
là Thầy các môn đệ ấy, biểu
họ đi giảng đạo và dạy sự
gì?
CẢNH NỮA.

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON

Ngày Chủ nhật 11 April 1937
KỶ THỨ HAI MƯƠI BA

Đang tên

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes PHÂN THƯƠNG BUCHERON, PHÂN THƯƠNG LINA, PHÂN THƯƠNG PHU-THO.

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes PHÂN THƯƠNG VERDON, PHÂN THƯƠNG REVENANT, PHÂN THƯƠNG AÉRO.

Trợ lai của nền kinh-tế Đông-pháp

(TIẾP THEO TRƯỞNG NƯỚC)

Sông bản và chính-trị không phải là mục đích của bài này... Về mặt kinh-tế, nền kinh-tế Đông-pháp...

BẢN DANH DỰ

- List of names and titles: Do nghi-dịch của quốc Toan-quyển ngày 1er Avril 1937... M. Nguyễn Văn Khuê, Secrétaire principal...

TIN VĂN

Ông Brukhanenko ở Nga đã chế được thứ máy cứu thủ vật chất sống lại được... Hai vị quan Nứt gặp nhau ở bực thang trong công vụ... Một vị quan hinh như có ý không bằng lòng...

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes PHÂN THƯƠNG PHU-THO, PHÂN THƯƠNG RAPIDE.

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes PHÂN THƯƠNG AÉRO, PHÂN THƯƠNG LÁTAS.

Giới từ miền bắc, nếu luận trong 3 năm gần đây, nước ta bị chìm đắm trong bóng tối...

Lời rao

Ngày thứ hai 19 April 1937, đồng hồ cơ số mới, giá rẻ... M. Nguyễn Văn Khuê, Secrétaire principal...

Thuộc trị ban-cua, trái-trắng và lưỡi vàng, lưỡi đen. (1) Chứng bệnh của trái-trắng là một chứng bệnh rất nguy hiểm...

Cuộc du-lich của hãng tàu nhà-rông tô-chức (tiếp theo trước nhất) Giá trị nhất định trên đây là kỳ hạn đi và bán...

Không những Đông Pháp kém hơn về kỹ-nghệ canh-nông của Đông-Pháp cũng chỉ ở một thời kỳ...

Những lời cảm tạ của ban Tô-chức

Chúng tôi có vài hàng thành thật cảm ơn hết thảy quý Bà, quý Ông... Chúng tôi hình như nhận được sự giúp đỡ về tiền bạc...

Ông Brukhanenko ở Nga đã chế được thứ máy cứu thủ vật chất sống lại được... Hai vị quan Nứt gặp nhau ở bực thang trong công vụ... Một vị quan hinh như có ý không bằng lòng...

Vi chứng, bệnh kỳ hay nguy hiểm nhất trong các bệnh... M. Nguyễn Văn Khuê, Secrétaire principal...

Giá trị nhất định trên đây là kỳ hạn đi và bán, ruyơu đặc là kỳ hạn đi và bán... M. Nguyễn Văn Khuê, Secrétaire principal...

Không những Đông Pháp kém hơn về kỹ-nghệ canh-nông của Đông-Pháp cũng chỉ ở một thời kỳ... M. Nguyễn Văn Khuê, Secrétaire principal...

THIỆU QUANG.